

## 走過十五載的《男女》\*

盧嘉琪\*\*

### 一、《男女》緣起

1996年9月12-13日，荷蘭萊頓大學宋漢理(Harriet T. Zurndorfer)教授召集舉辦一次名為“New Directions in the Study of Chinese Women 1000-1800”的工作坊，邀請來自美國、歐洲及亞洲以人文及社會科學為研究專長的資深及新晉學者聚首一堂，發表多篇論文，最後經編輯整理，促成*Chinese Women in The Imperial Past: New Perspectives*一書的出版。<sup>1</sup>是書的編者宋漢理教授認為必須有一個具有延續性的平台，讓專家學者繼續互相切磋和討論。<sup>2</sup>

1997年，宋漢理相約一批對性別研究有興趣的學者在萊頓相聚，商

---

\* 本文承蒙《男女》主編宋漢理教授的啟發及提供寶貴意見而得以完成，特此致謝。此外，本文撰寫期間，一直得到恩師兼《男女》編輯委員劉詠聰老師的提點，謹此致謝。

\*\* 香港城市大學中國文化中心導師；《男女》編輯助理。

1 Harriet T. Zurndorfer, ed., *Chinese Women in the Imperial Past: New Perspectives* (Leiden: Brill Academic Publishers, 1999).

2 Harriet T. Zurndorfer, ed., “Preface and Acknowledgements,” *Chinese Women in the Imperial Past: New Perspectives*, p. 1.

議創辦一份涵蓋古今中國性別議題的跨學科國際學刊，當時得到著名出版機構博睿學術出版社(Brill Academic Publishers)的支持、落實，於是由宋漢理為首的編輯委員會正式成立，創刊成員（以英文姓氏為序）尚有杜德橋(Glen Dudbridge)、管佩達(Beata Grant)、劉詠聰(Clara Wing-chung Ho)、梁其姿(Angela Ki-Che Leung)、曼素恩(Susan Mann)和羅溥洛(Paul S. Ropp)。刊名定為 *Nan Nü : Men, Women and Gender in Early and Imperial China* 《男女：中國早期及帝制時期之男性、女性及性別》（以下簡稱《男女》），創刊號在 1999 年 3 月正式出版。

## 二、《男女》的內容

《男女》是一部以中國性別為主題，貫通歷代及近現代，而且是跨學科的国际學術期刊。每年出版二卷（分一、二期），每期發表三至四篇專論，第 1 卷至 14 卷共有學術論文 105 篇，字數最多的一篇長達 104 頁，蓋因《男女》不堅持字數的限制，讓作者可以暢所欲言。另外，研究綜論 (review article) 共有 9 篇，探討中國性別研究的趨勢。<sup>3</sup> 此外，書評累積 125 篇，被評介專書達 127 本，其中英文專書有 71 本，中文專書 55 本（大陸佔 37 本，台灣 17 本及香港 1 本），日文專書 1 本。每卷第二期附有上一卷的校勘表(Corrigenda)，足見《男女》是編輯嚴謹的刊物。

在創刊之初，《男女》主要時限起自中國文明之始，迄 20 世紀初期。

---

3 8 篇研究綜論包括：第 1 卷：Clara Wing-ching Ho, "Toward a Redefinition of the Content of Chinese Women's History: Reflections on Eight Recent Bibliographies," *Nan Nü*, 1:1 (1999), pp. 145-159; 第 2 卷：Angela Ki-che Leung, "Prostitution in Modern Shanghai: Two Recent Studies," *Nan Nü*, 2:1 (2000), pp. 180-187; 第 3 卷：Wilt Idema, "Proud Girls," *Nan Nü*, 3:2 (2001), pp. 232-248; 第 5 卷：Barbara Mittler, "Man, Woman, and Body in Early and Imperial China," *Nan Nü*, 5:1 (2003), pp. 115-123; 第 7 卷有 3 篇：Charlotte Furth, "Rethinking van Gulik Again," *Nan Nü*, 7:1 (2005), pp. 71-78; Bret Hinsch, "Van Gulik's *Sexual Life in Ancient China*," *Nan Nü*, 7:1 (2005), pp. 79-91; Marta E. Hanson, "Depleted Men, Emotional Women: Gender and Medicine in the Ming Dynasty," *Nan Nü*, 7:2 (2005), pp. 287-304; 第 11 卷：Bret Hinsch, "The Genre of Women's Biographies in Imperial China," *Nan Nü*, 11:1 (2009), pp. 102-123.

因此刊名用上“Early and Imperial”的字眼。自2004年起，《男女》改名《男女：中國男性、女性及性別》(*Nan Nü: Men, Women, and Gender in China*)，將涵蓋的範圍伸展至整個20世紀，個別論文更牽涉現今社會的討論。筆者做了粗略的統計，《男女》所刊載的文章大致涉及的時段包括：上古至漢代3篇、漢代至隋代12篇、唐宋遼金夏元8篇、明清44篇及20世紀以降24篇（參附表一《男女》各期論文類別及數量統計）。其中以研究明清時期的性別問題佔最多數，其次為20世紀至今，反映學術界的研究焦點，及傳統性別題材在近現代社會的啟發性及延續性。由此觀之，《男女》確實達到貫通古今的目標。

此外，《男女》設有專號，在已出版的14卷中，已出版過5次專號，包括以「帝國晚期的女性自殺現象」(Female suicide in late imperial China)、「兩性與20世紀都市化問題」(Gender, Genre and Cosmopolitanism)、「女性與醫療」(Medicine for Women in Imperial China)、「明代的男性友誼」(Male Friendship in Ming Dynasty)和「性別與宗教」(Women, Gender and Chinese Religion)。每卷專號均由代表性學者撰寫「導論」(Introduction)、<sup>4</sup>編訂主題及「書目」(Bibliography)，<sup>5</sup>比較特別的是每期專號均同時獨立以專書形式由同一出版社出版。<sup>6</sup>

---

4 詳參 Paul Ropp, “Passionate Women: Female Suicide in Late Imperial China – Introduction,” *Nan Nü*, 3:1 (2001), pp. 3-21; Susan Mann, “Introduction,” *Nan Nü*, 6:1 (2004), pp. 3-11; Angela Ki-Che Leung, “Recent Trends in the Study of Medicine for Women in Imperial China,” *Nan Nü*, 7:2 (2005), pp. 110-126; Martin W. Huang, “Male Friendship in Ming China: An Introduction,” *Nan Nü*, 9:1 (2007), pp. 2-33; Beata Grant, “Women, Gender and Religion in Premodern China: A Brief Introduction,” *Nan Nü*, 10:1 (2008), pp. 2-21.

5 各專號均有該主題「書目」(Bibliography)一篇(第6卷專號除外)，詳見 Paul S. Ropp, “Bibliography,” *Nan Nü*, 3:1 (2001), pp. 143-151; Charlotte Furth, “Bibliography of Secondary Sources on Medicine and Gender: Early Imperial China,” *Nan Nü*, 7:2 (2005), pp. 309-316 (修正版見 *Nan Nü*, 8:2 (2006), pp. 380-389); Martin W. Huang, “A Selected Bibliography of Secondary Sources,” *Nan Nü*, 9:1 (2007), pp. 179-184; Beata Grant, “Women, Gender, and Religion in Premodern China: A Selected Bibliography of Secondary Sources in Chinese and Western Languages,” *Nan Nü*, 10:1 (2008), pp. 152-175.

6 Paul S. Ropp and Paola Zamperini eds., *Passionate Women: Female Suicide in Late Imperial China* (Leiden: Brill, 2001); Grace S. Fong, Nanxiu Qian, and Harriet T.

編輯群的研究方向直接影響期刊風格。隨著曼素恩、羅博洛及梁其姿等舊成員的退出，編輯委員會同時間亦注入新血，魏愛蓮(Ellen Widmer)、李貞德(Jender Lee)、白亞仁(Allan Barr)、艾梅蘭(Maram Epstein)李木蘭(Louise Edwards)、高彥頤(Dorothy Ko)等學者加入編輯委員會，顯示《男女》銳意吸納更多不同範疇的學者，豐富這一塊討論的園地。歷任編輯委員會成員來自歐洲、北美、中國及臺灣，皆是國際級漢學專家，治學範圍包括經濟、社會、宗教、科學、史學、文學、法律、軍事等多方面（參附表二：《男女》歷屆編輯委會成員）。編委會成員學術背景多元化，直接促使《男女》編纂風格呈現出跨學科的視野。

### 三、《男女》對性別史研究的影響

翻開《男女》的首頁，「宗旨與目標」(Aims and Scope)已清楚明言：

“*NAN NÜ*, now also including twentieth century, is an interdisciplinary, international, peer-reviewed journal featuring original studies related to men, women, and gender in the fields of Chinese history, literature, linguistics and language, anthropology, archeology, art and music, law, philosophy, medicine/science, and religion. The journal discusses the subject to China today.”（「《男女》，包括 20 世紀中國的討論，是一部跨學科和具國際級評審的學術期刊，刊載具創見的中國兩性研究論著，範圍包括史學、文學、語言學、人類學、考古學、藝術、音樂、法律、哲學、醫學、科學及宗教等。《男女》亦兼論現今中國社會的兩性議題。」）

筆者對已發表的百多篇論文進行統計，發現其中所涉獵的學科以文學佔

---

Zurndorfer, eds., *Beyond Tradition & Modernity: Gender, Genre, and Cosmopolitanism in Late Qing China* (Leiden: Brill, 2004); Angela Ki Che Leung, ed., *Medicine for Women in Imperial China* (Leiden: Brill, 2006); Martin W. Huang, ed., *Male Friendship in Ming China* (Leiden: Brill, 2007).

最大比例(30%)，而史學、宗教、社會問題比率相若，其他性文化、醫學、藝術、哲學等亦佔一定程度的比例（參附表三：《男女》涉獵的學科分佈）。這反映出目前學風、作者群的興趣。

《男女》雖以性別為主題，但每篇論文並不限於一個範疇，同一篇論文或牽涉兩個或以上的學科範疇。每篇論文運用的史料包羅萬有，包括考古遺址、詩詞小說、音樂戲劇的曲譜、繪畫雕塑、報章雜誌、宗教經典、法律文件等等，從不同的文獻實物中尋找更多中國社會發展的線索。另一方面，《男女》雖是以中國性別為題材的英文學刊，但作者採用的資料，並不限於英文及中文，更有採用日本、韓文或歐洲各國語文的第一手及二手資料。再者，正如上文所說，《男女》不但評介英文書，也評介中、日文書。凡此均顯示《男女》對不同學科、不同材料、不同語文的兼容性。

《男女》無論在內容、資料等方面都為研究性別史學者提供極具參考價值的材料，學者因而廣泛地引用《男女》論文。根據近幾年出版有關性別史的論文集作一個統計，結果顯示，幾乎每一本論文集均有至少一、二篇文章引用《男女》發表之論文。例如鄧小南的《唐宋女性與社會》中有 1 篇；<sup>7</sup>《中國婦女史讀本》有 2 篇，其中一篇更是原載於《男女》；<sup>8</sup> *Overt & Covert Treasures: Essays on the Sources for Chinese Women's History* 有 4 篇等等。<sup>9</sup> 而近年由葉山(Robin D. S. Yates)所編的 *Women in China from*

7 妹尾達彥，〈「才子」與「佳人」——九世紀中國新的男女認識的形成〉，收入鄧小南編，《唐宋女性與社會》（上海：上海辭書出版社，2003），頁 717 註 2。

8 李貞德，〈女人的中國中古史——性別與漢唐之間的禮律研究〉，收入鄧小南編，《中國婦女史讀本》（北京：北京師範大學出版社，2011），頁 43 註 74。另一篇原載於《男女》“Ghost Fetuses, False Pregnancies, and the Parameters of Medical Uncertainty in Classical Chinese Gynecology,” *Nan Nü: Men, Women and Gender in Early and Imperial China*, 4:2 (2002), pp. 170-206. 中譯見吳一立著，林欣儀譯，〈鬼胎、假妊娠與中國古典醫學中的醫療不確定性〉，收入鄧小南編，《中國婦女史讀本》，頁 66-90。

9 Clara Wing-chung Ho, “An Investigation into Sources for Women's History in the *Sibu*: In Lieu of an Introduction,” in Clara Wing-chung Ho, ed., *Overt & Covert Treasures: Essays on the Sources for Chinese Women's History* (Hong Kong: Hong Kong Chinese University, 2012), pp.1-59; Harriet T. Zurndorfer, “Women in Chinese Encyclopedias,” in *Overt & Covert Treasures: Essays on the Sources for Chinese Women's History*,

*Earliest Times to the Present: A Bibliography of Studies in Western Languages*亦將《男女》由第1卷至10卷的專題論文全數著錄。

《男女》作者群來自世界各地，有的已具有世界級知名度，有的是新晉學者。《男女》採匿名評審制，每篇論文均經兩名或以上評審員之評核，通過後方可刊登，並不受知名度、職級、工作單位、種族等因素所限制。《男女》作為一本國際性的學術期刊，確實提供一個園地，讓世界知名學者和後起之秀互相切磋，新晉學者亦能有一展所長的機會。而推動性別研究以美國學者貢獻稍多，《男女》的作者正好反映此一現象：來自美加的學者佔70%，其中37%為美籍華裔學者。歐洲和亞洲學者各佔15%（參圖一：《男女》作者國籍分佈）。由此可見，今日的性別研究，仍然以美加為主要發展地區，但研究隊伍之中，華裔學者是不可忽視之力量。

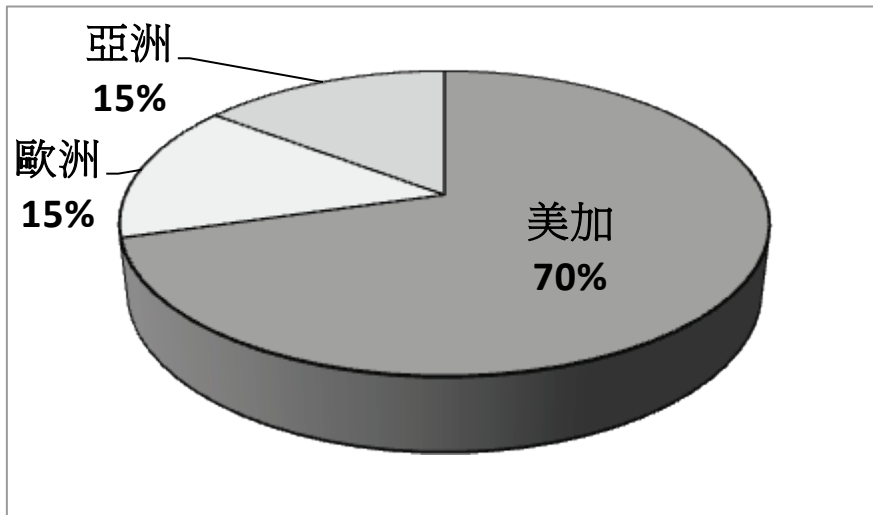
在知識全球電子化的時代，《男女》和不少學刊一樣，也同時出版紙本和電子版(<http://booksandjournals.brillonline.com/content/15685268>)。不少電子數據庫為讀者提供搜尋《男女》論文的功能，方便世界各地的讀者在所屬地區閱覽。根據WorldCat(<http://www.worldcat.org/>)全球圖書館搜查網絡的數據顯示，除紙本的收藏外，各國圖書館主要以電子期刊形式連結《男女》。雖然很難將各國圖書館所藏《男女》數量統計出一個實質的數字，但可參考一些指標地區，例如已加入WorldCat的103間美國圖書館中，就提供了400多個途徑連結《男女》的電子期刊。明顯地，《男女》的流通量已不再限於紙本的銷售。<sup>10</sup>

---

pp. 277-305; Louise Edwards, "Gendered Fictions and Chinese Women's History," *Overt & Covert Treasures: Essays on the Sources for Chinese Women's History*, pp. 306-335; Joan Judge, "A Kaleidoscope of Knowledge about Women: The Chinese Periodical Press, 1872-1918," *Overt & Covert Treasures: Essays on the Sources for Chinese Women's History*, pp. 461-485.

10 包括：“Academic Search Alumni Edition”; Academic Search Complete; Academic Search Premier; Bibliography of Asian Studies; Current Abstracts; Feminist Periodicals; FRANCIS; Gender Studies Database; Historical Abstracts (Part A & B); Humanities International Index; Humanities International Index Complete; International Review of Biblical Studies; MLA International Bibliography; SCOPUS; SocINDEX; SocINDEX

圖一：《男女》作者國籍分佈



在《男女》創刊的第二年，當時未曾加入編委會的李木蘭就作出這樣的評價：「毫無疑問，所有對中國性別研究有興趣的學者，均會歡迎這本優秀的新學刊」(There is no doubt that all scholars interested in gender in China will welcome the appearance of this excellent, new journal.)。<sup>11</sup>《男女》昂然邁向第十五年，而且內容更豐富，它是中國性別研究領域中持續優秀的期刊。

---

with Full Text; Sociological Abstracts (ProQuest); TOC Premier; Women's Studies International.

11 Louise Edwards, "Reviews on *Nan Nü: Men, Women and Gender in Early and Imperial China*," *Intersections: Gender, History and Culture in the Asian Context*, Issue 4 (September 2000, <http://intersections.anu.edu.au/issue4/nannu.html>).

附表一：《男女》各期論文類別及數量統計

期 號	數/ 數	上古至 漢以前	漢至隋	唐宋遼 金夏	明清	二十世 紀至今	書評 論文	專號 導論	書評	專號 書目
1卷1期		1			2		1		9	
1卷2期			1		2				4	
2卷1期			1		3		1		5	
2卷2期					2				3	
3卷1期「晚清 女性自殺現象」 專號					5			1		1
3卷2期		1				1	1		5	
4卷1期						3			7	
4卷2期			1			2			10	
5卷1期		1				2	1		3	
5卷2期			2		1				7	
6卷1期「兩性 學派與二十世 紀都市化問題」 專號					1	3		1		
6卷2期					1	1			3	
7卷1期				1	1		2		3	
7卷2期「女性 與醫療」專號			3				1	1	1	1
8卷1期				1	2	1			6	



8 卷 2 期 <sup>12</sup>		1	1 (由宋至明) <sup>13</sup>		2			4	
9 卷 1 期「明代的男性友誼」專號				4			1		1
9 卷 2 期			1 (由宋至明) <sup>14</sup>	2	1			5	
10 卷 1 期「性別與宗教」專號		2	2				1		1
10 卷 2 期 <sup>15</sup>				4					
11 卷 1 期					2	1		8	
11 卷 2 期				2	2			9	
12 卷 1 期		1		3				9	
12 卷 2 期				3	1			5	
13 卷 1 期			1	2				5	
13 卷 2 期			1	1	1			5	
14 卷 1 期				4					
14 卷 2 期			1	1	1			10	
統 計	3	12	9	46	23	8	5	127	4

12 8 期 3 號刊載一篇紀念柳田節子教授的文章，參 Reiko Shinno, Ritsuko Shima, “Yanagida Setsuko (1921-2006),” *Nan Nü*, 8:2 (2006), pp. 375-377.

13 Xu, Sufeng, “The Rhetoric of Legitimation: Prefaces to Women’s Poetry Collections from the Song to the Ming,” *Nan Nü*, 8:2 (2006), pp. 255-289.

14 Lara C. W. Blanchard, “A Scholar in the Company of Female Entertainers: Changing Notions of Integrity in Song to Ming Dynasty Painting,” *Nan Nü*, 9:2 (2007), pp. 189-246.

15 第 10 期為《男女》刊行十週年，除專號外，還附有 1-10 卷的文章總覽，詳見 Harriet T. Zurndorfer, “Men, Women and Gender in China,” *Nan Nü*, 10:2 (2008), pp. 305-325.

附表二：《男女》編輯委會成員

	歷任成員	任職機構	研究領域
主編	*宋漢理 (Harriet T. Zurndorfer)	Leiden University	帝制晚期的經濟及社會史 (1350-1950)，尤其關注這時期的女性及性別史研究。詳見： <a href="http://research.leiden.edu/research-profiles/amt/india/zurndorferht.html">http://research.leiden.edu/research-profiles/amt/india/zurndorferht.html</a>
成員 (以英文姓氏排序)	*白亞仁 (Allan Barr)	Pomona College	明清文言小說研究。詳見： <a href="https://my.pomona.edu/ics/Academics/Faculty_Profiles_and_Expert_Guide_(External_Only).jnz?PCEmail=allan_barr@pomona.edu">https://my.pomona.edu/ics/Academics/Faculty_Profiles_and_Expert_Guide_(External_Only).jnz?PCEmail=allan_barr@pomona.edu</a>
	梁其姿 (Angela Ki-che Leung)	University of Hong Kong	19世紀末及20世紀初華南地區醫療文化及東亞科學、醫療及科技史之研究。詳見： <a href="http://www.ihss.hku.hk/eng/en_director.html">http://www.ihss.hku.hk/eng/en_director.html</a>
	*管佩達 (Beata Grant)	Washington University in St. Louis	佛教研究、中國宗教與文學及近代以前的女性文學及文化。詳見： <a href="http://religiousstudies.artsci.wustl.edu/beata_grant">http://religiousstudies.artsci.wustl.edu/beata_grant</a>
	*劉詠聰 (Clara Wing-chung Ho)	Hong Kong Baptist University	中國性別史及兒童史、中國宦官研究及傳統中國史學及歷史文獻。詳見： <a href="http://histweb.hkbu.edu.hk/staff/ho_wing_chung.html">http://histweb.hkbu.edu.hk/staff/ho_wing_chung.html</a>
	*高彥頤 (Dorothy Ko)	Columbia University	中國女性及性別史、物質文化。詳見： <a href="http://www.columbia.edu/cu/weai/faculty/ko.html">http://www.columbia.edu/cu/weai/faculty/ko.html</a>
	*魏愛蓮 (Ellen Widmer)	Wellesley College	中國文學中的性別、中國的傳教士、東亞比較文學、韓國文學等。詳見： <a href="http://new.wellesley.edu/eall/faculty/widmere">http://new.wellesley.edu/eall/faculty/widmere</a>

	*杜德橋(Glen Dudbridge)	Oxford University	中國傳統敘述，包括中國古典小說、通俗文學及史學與歷史文獻。詳見： <a href="http://www.orinst.ox.ac.uk/staff/ea/chinese/gdudbridge.html">http://www.orinst.ox.ac.uk/staff/ea/chinese/gdudbridge.html</a>
	*李貞德(Jen-der Lee)	Academia Sinica	漢唐之間婦女生活以及與相關的法制史和醫療史問題。詳見： <a href="http://www.ihp.sinica.edu.tw/people_page/p34.htm">http://www.ihp.sinica.edu.tw/people_page/p34.htm</a>
	*李木蘭(Louise Edwards)	University of Hong Kong	民國史、中國服飾史、帝制時代女性史及軍事史。詳見： <a href="http://www.chinast.hku.hk/staff.html">http://www.chinast.hku.hk/staff.html</a>
	*艾梅蘭(Maram Epstein)	University of Oregon	明清小說研究，尤其關注女性問題。詳見： <a href="http://eall.uoregon.edu/faculty-and-staff/epstein/">http://eall.uoregon.edu/faculty-and-staff/epstein/</a>
	羅溥洛(Paul S. Ropp)	Clark University	17 至 18 世紀中國社會及文化史研究。詳見： <a href="http://www.clarku.edu/faculty/propp/biography.html">http://www.clarku.edu/faculty/propp/biography.html</a>
	曼素恩(Susan Mann)	University of California, Davis	帝制晚期中國、東亞家庭與性別、社會文化及經濟史等。詳見： <a href="http://history.ucdavis.edu/people/slmann">http://history.ucdavis.edu/people/slmann</a>
編輯助理	*盧嘉琪(Karkee Lo)	City University of Hong Kong	中國文化及社會史、性別史及兒童史。詳見： <a href="http://www.cciv.cityu.edu.hk/staff/karkeelo.php">http://www.cciv.cityu.edu.hk/staff/karkeelo.php</a>

\*現任成員

附表三：《男女》涉獵的範圍統計<sup>16</sup>

學科	論 文 題 目	作 者	卷期及 出版年份	頁 數
史        學	Toward a Redefinition of the Content of Chinese Women's History: Reflections on Eight Recent Bibliography	Clara Wing-Chung Ho	1:1 (1999)	145-159 (15)
	Writing Self and Writing Lives: Shen Shanbao's (1808-1862) Gendered Auto/Biographical Practices	Grace S. Fong	2:2 (2000)	259-303 (45)
	Arguments by Women in Early Chinese Texts	Lisa Raphals	3:2 (2001)	157-195 (39)
	Naming the First New Woman	Hu Ying	3:2 (2001)	196-231 (36)
	Virtue and Talent: Women and <i>Fushi</i> in Early China	Zhou Yiqun	5:1 (2003)	1-42 (42)
	"Borrowing Foreign Mirrors and Candles to Illuminate Chinese Civilization": Xue Shaohui's Moral Vision in the Biographies of Foreign Women	Qian Nanxiu	6:1 (2004)	60-101 (42)
	Blended Wish Images: Chinese and Western Exemplary Women at the Turn of the Twentieth Century	Joan Judge	6:1 (2004)	102-135 (34)
	Strang Encounters on the Cantonese Frontier: Region and Gender in Kuang Lu's (1604-1650) <i>Chiya</i>	Steven B. Miles	8:1 (2006)	115-155 (41)
	Praise and Slander: The Evocation of Empress Lü in the <i>Shiji</i> and the <i>Hanshu</i>	Hans van Ess	8:2 (2006)	221-254 (34)
	Gendering the Nation: The Proliferation of Images of Zhen Fei (1876-1900) and Sai Jinhua (1872-1936) in Late Qing and Republican China	Wu Shengqing	11:1 (2009)	1-64 (64)

16 附表三統計對象主要為1-13卷的專題論文、研究綜論，書目及書評等並不計算在內。

	The Genre of Women's Biographies in Imperial China	Bret Hinsch	11:1 (2009)	65-101 (22)
	Gender, Sexuality, and Power in Early China: The Changing Biographies of Lord Ling of Wei and Lady Nanzi	Olivia Milburn	12:1 (2010)	1-29 (29)
	Woman Writing about Women: Li Shuyi's (1817-?) Project on One Hundred Beauties in Chinese History	Li Xiaorong	13:1 (2011)	52-110 (59)
	Tragic Ending and Inversion in The <i>Tale of Orchid Dream</i>	Wang Ying	13:1 (2011)	111-148 (38)
文          學	Reflections of Desire: The Poetics of Gender in <i>Dream of the Red Chamber</i>	Mararm Epstein	1:1 (1999)	64-106 (43)
	Milk and Scent: Works About Women in the <i>Shishuo Xinyu</i> Genre	Qian Nanxiu	1:2 (1999)	187-236 (50)
	Reformer, Saint and Savior: Visions of the Great Mother in the Novel <i>Xingshi Yinyuan Zhaun</i> and Its Seventeenth-Century Chinese Context	Daria Berg	1:2 (1999)	237-267 (31)
	Shifting Boundaries: Gender in <i>Pinhua Baojian</i>	Chloe Starr	1:2 (1999)	268-302 (35)
	Courtesans and Scholars in the Writings of Feng Menlong: Transcending Status and Gender	Hsu Pi-Ching	2:1 (2000)	40-77 (38)
	Foxes and Sex in Late Imperial Chinese Narrative	Rania Hungtington	2:1 (2000)	78-128 (51)
	Opium and Sexuality in late Qing Fiction	Keith McMahan	2:1 (2000)	129-179 (51)
	Untamed Hearts: Eros and Suicide in Late Imperial Chinese Fiction	Paola Zamperini	3:1 (2001)	77-104 (28)
	Signifying Bodies: The Cultural Significance of Suicide Writings by Women in Ming-Qing China	Grace S. Fong	3:1 (2001)	105-142 (38)
	Prouds Girls	Wilt Idema	3:2 (2001)	232-248 (17)
Through the Prism of Male Writings: Representation of Lesbian Love in Ming-Wing Literature	H. Laura Wu	4:1 (2002)	1-34 (34)	

	Sublime Love and the Ethics of Equality in a Homoerotic Novel of the Nineteenth Century: Precious Mirror of Boy Actresses	Keith McMahon	4:1 (2002)	70-109(40)
	Body and Identity in <i>Liaozhai Zhiyi</i>	Francis S. C. L.	4:2 (2002)	207-231 (25)
	Bonding, Benevolence, Barter and Bribery: Images of Female Gift Exchange in the <i>Jin Ping Mei</i>	Sarah Dauncey	5:2 (2003)	203-239 (37)
	Alternative Modernities, or a Classical Woman of Modern China: The Challenging Trajectory of Lü Bicheng's (1883-1943) Life and Song Lyrics	Grace S. Fong	6:1 (2004)	12-59 (48)
	The Rhetoric of Legitimation: Prefaces to Women's Poetry Collections from the Song to the Ming	Xu Sufeng	8:2 (2006)	255-289 (35)
	Engendered Heroism: Ming-Qing Women's Song Lyrics to the Tune <i>Man Jiang Hong</i>	Li Xiaorong	7:1 (2005)	1-39 (39)
	The Seduction of Authenticity: "The Story of Ying Ying"	Luo Manling	7:1 (2005)	40-70 (31)
	Extreme Makeover: Daiyu and Baochai in Two Early Sequels to <i>Honglou Meng</i>	Ellen Widmer	8:2 (2006)	290-315 (26)
	A Friendship of Metal and Stone: Representation of Fan Juqing and Zhang Yuanbo in the Ming Dynasty	Kimberly Besio	9:1 (2007)	111-145 (35)
	Words of Seduction, Lines of Resistance: Writing and Gender in Zheng Xi's Dream of Spring (1318)	Christian de Pee	9:2 (2007)	247-283 (37)
	The Anatomy of Eroticism: Reimagining Sex and Sexuality in the Late Ming Novel <i>Xiuta Yeshi</i>	Wong Ka F.	9:2 (2007)	284-329 (46)
	Virtue in Silence: Voice and Femininity in Ling Shuhua's Boudoir Fiction	Elieen J. Cheng	9:2 (2007)	330-370 (41)
	Writing Emotions: Ritual Innovation as Emotional Expression	Maram Epstein	11:2 (2009)	155-196 (42)
	"Words of Blood and Tears": Petty	Bryna Goodman	11:2 (2009)	270-301 (32)

	Urbanites Write Emotion			
	Qing Women's Poetry on Roaming as a Female Transcendant	Wang Yanning	12:1 (2010)	65-102 (38)
語言學	Literacy, Gender and Class: Nüshu and Sisterhood Communities in Sourthern Rural Hunan	Liu Fei-Wen	6:2 (2004)	241-282 (42)
考古及人類學	At the Beginning: The Status of Women in Neolithic and Shang China	David N. Keightley	1:1 (1999)	1-63 (63)
	Gender and Burial in Imperial China: An Investigation of Women's Space in Fujian Tombs of the Song Era (960-1279)	Xu Man	13:1 (2011)	1-51 (51)
政治	Managing Martyrdom: Female Suicide and Statecraft in Mid-Qing China	Janet Theiss	3:1 (2001)	47-76 (30)
	Visual Evidence for the Evolution of "Politically Correct" Dress for Women in Early Twentieth Century Shanghai	Ellen Johnston Laing	5:1 (2003)	69-114 (46)
	Male Friendship and Jiangxue (Philosophical Debates) in Sixteenth-Century China	Martin W. Huang	9:1 (2007)	146-178 (33)
軍事	Yang Miaozen: A Woman Warrior in Thirteen-Century China	P-Y Wu	4:2 (2002)	137-169 (33)
	Transformations of the Woman Warrior Hua Mulan: From Defender of the Family to Servant of the State	Louise Edwards	12:2 (2010)	175-214 (40)
經濟	Textiles and Female Virtue in Early Imperial Chinese Historical Writing	Bret Hinsch	5:2 (2003)	170-202 (33)
藝術	Paintings Done for Women in Ming-Qing China?	James Cahill	8:1 (2006)	1-54 (54)
	A Scholar in the Company of Female Entertainers: Changing Notions of Integrity in Song to Ming Dynasty Painting	Lara C. W. Blanchard	9:2 (2007)	189-246 (58)
音樂	Reading Music and Eroticism in Late Ming Texts	Joseph S. C. Lam	12:2 (2010)	215-254 (40)
	Sound, Space and Moral Soundscapes in <i>Ruyijun zhuan</i> and <i>Chipozi zhuan</i>	Mark Stevenson	12:2 (2010)	255-310 (56)

	“It was I Who Lured the Boy”: Commoner Women, Intimacy and the Sensual Body in the Song Collections of Feng Menglong (1574-1646)	Wu Cuncun	12:2 (2010)	311-343 (33)
法律	“Women Behaving Badly”: Crime, Transgressive Behaviour and Gender In Early Twentieth Century China	Paul Bailey	8:1 (2006)	156-197 (42)
	“How Can a Daughter Glorify the Family Name?” Filiality and Women’s Rights in the Late Qing	Hu Ying	11:2 (2009)	234-269 (36)
	Liability for Suicide in Qing Law on Account of Filthy Words	Geoffrey MacCormack	12:1 (2010)	103-141 (39)
哲學	Friendship through Fourteenth-Century Fissures: Dai Liang, Wu Sidao and Ding Henian	Anne Gerritsen	9:1 (2007)	34-69 (36)
	Love in a Confucian Climate: The Perils of Intimacy in Eighteenth-Century China	Janet Theiss	11:2 (2009)	197-233 (37)
	The View from the Tower of Crossing Sails: Ji Yun’s Female Informants	Rania Hungtington	12:1 (2010)	30-64 (35)
醫學及科學	Wet Nurses in Early Imperial China	Jen-der Lee	2:1 (2000)	1-39 (39)
	Prostitution in Modern Shanghai: Two Recent Studies	Angela Ki-Che Leung	2:1 (2000)	180-187 (8)
	Ghost Fetuses, False Pregnancies and the Parameters of Medical Uncertainty in Classical Chinese Gynecology	Y-L. Wu	4:2 (2002)	170-206 (37)
	Man, Woman, and Body in Early and Imperial China: Recent German Scholarship	Barbara Mittler	5:1 (2003)	115-123 (9)
	Recent Trends in the Study of Medicine for Women in Imperial China	Angela Ki-Che Leung	7:2 (2005)	110-126 (17)
	Medicine for Women in Early China: A Preliminary Survey	Robin D. S. Yates	7:2 (2005)	127-181 (55)
	“Ten Times More Difficult to Treat:” Female Bodies in Medical Texts from Early Imperial China	Sabine Wilms	7:2 (2005)	182-215 (34)
	Childbirth in Early Imperial China	Jen-der Lee	7:2 (2005)	216-286 (71)



	Depleted Men, Emotional Women: Gender and Medicine in the Ming Dynasty	Marta E. Hanson	7:2 (2005)	287-304 (18)
	Buddhism and the Medical Treatment of Women in the Ming Dynasty: A Research Note	Chen Yunü	10:2 (2008)	279-304 (26)
宗 教	Child Bodies, Blessed Bodies: The Contest Between Christian Virginity and Confucian Chastity	Eugenio Menegon	6:2 (2004)	177-240 (63)
	Women, Gender and Religion in Premodern China: A Brief Introduction	Beata Grant	10:1 (2008)	2-21 (20)
	Conversion to Chastity: A Buddhist Catalyst in Early Imperial China	Lo Yuet Keung	10:1 (2008)	22-56 (35)
	Good Karmic Connections: Buddhist Mothers in Tang China	Yao Ping	10:1 (2008)	57-85 (29)
	Christianizing Confucian Didacticism: Protestant Publications for women, 1832-1911	Ryan Dunch	11:1 (2009)	65-101 (37)
	The <i>Yaochi ji</i> and Three Daoist Priestess-Poets in Tang China	Jia Jinhua	13:2 (2011)	205-243 (39)
	Good Career Moves: Life Stories of Daoist Nuns of the Twelfth and Thirteenth Centuries	Chao Shin-yi	10:1 (2008)	121-151 (31)
	Da Zhangfu: The Gendered Rhetoric of Herosim and Equality in Seventeenth-Century Chan Buddhist Discourse Records	Beata Grant	10:2 (2008)	177-211 (35)
性 文 化	Rethinking van Gulik Again	Charlotte Furth	7:1 (2005)	71-78 (8)
	Van Gulik's Sexual Life in Ancient China and The Matter of Homosexuality	Bret Hinsch	7:1 (2005)	79-91 (13)
	The Way of the Yellow and the Red: Re-examining the Sexual Initiation Rite of Celestial Master Daoism	Gil Raz	10:1 (2008)	86-120 (35)
	Men and Women in He Longxiang's <i>Nüdan hebian</i>	Elena Valussi	10:2 (2008)	242-278 (37)

	Making "Opposite-sex Love" in Print: Discourse and Discord in <i>Linglong Women's Pictorial Magazine</i> , 1931-1937	Wang Gary	13:2 (2011)	244-347 (104)
社會問題 (婚姻、家庭、娼妓等)	Passionate Women: Female Suicide in Late Imperial China - Introduction	Paul S. Ropp	1:1 (1999)	3-21 (19)
	But I Ever Learned to Waltz: The "Real" and Imagined Education of a Courtesan in the Late Qing	Paola Zamperini	1:1 (1999)	107-144 (38)
	Exemplary Sodomites: Chivalry and Love in Late Ming Culture	Giovanni Vitiello	2:2 (2000)	207-257 (51)
	The Daughter, The Singing Girl, and the Seduction of Suicide	Katherine Carliz (University of Pittsburgh)	3:1 (2001)	22-46 (25)
	Fighting for Love: Male Jealousy in Eighteenth Century China	Paola Paderni	4:1 (2002)	35-69 (35)
	The Bourgeois Housewife as Laborer in Late Qing and Early Republican Shanghai	Constance Orlicki	5:1 (2003)	43-68 (26)
	Sons and Mothers in Warring States and Han China, 453 BCE-220 CE	Miranda Brown	5:2 (2003)	137-169 (33)
	Male Honor and Female Chastity in Early China	Bret Hinsch	13:2 (2011)	169-204
	Mothers and the Well-being of the State in Tang China	Josephine Chiu-Duke	8:1 (2006)	55-114 (60)
	Male Friendship in Ming China: Introduction	Martin W. Huang	9:1 (2007)	2-33 (32)
	Male Bonding in Ming China	Joseph S. C. Lam	9:1 (2007)	70-110 (41)
	Irrepressible Female Piety: Late Imperial Bans on Women Visiting Temples	Vincent Goossaert	10:2 (2008)	212-241 (30)
體育	Freeing the Mind through the Body: Women's Thoughts on Physical Education in Late Qing and Early Republican China	Denise Gimpel	8:2 (2006)	316-358 (43)